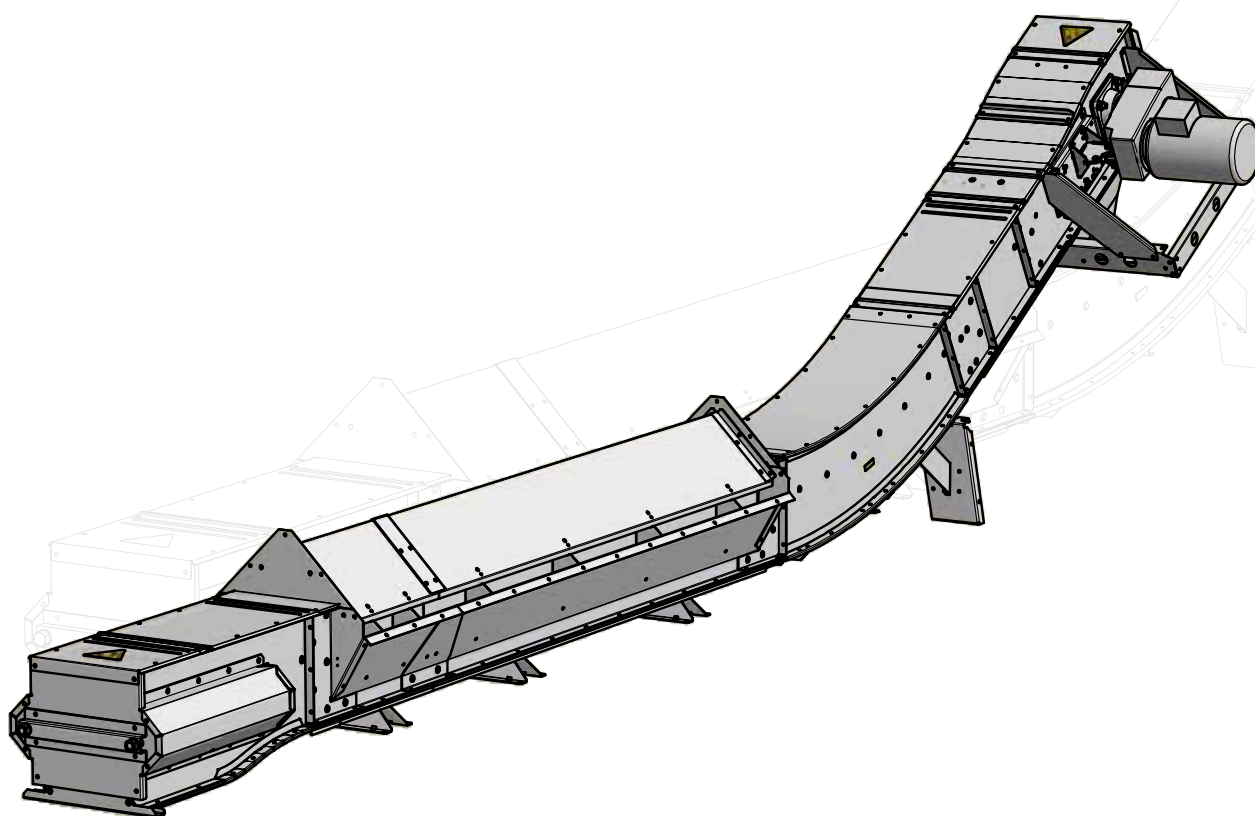




KTHG
20-40/33



Control del equipo

Compruebe que el número de bultos coincida con el albarán y que el embalaje y el equipo estén en perfectas condiciones. En su caso, anote los daños y el material que falte en el albarán, y notifíquelo a la empresa de transporte y a nosotros. Cuando el equipo se haya desembalado, compruebe si el suministro es completo. No está permitido montar material en el que se observen anomalías.

Garantía

En todos los modelos de las máquinas de Skandia Elevator AB se concede una garantía de fábrica de 2 años a partir del día de suministro. Una condición previa para la vigencia de la garantía y para la concesión de indemnizaciones, si hubiera lugar, es que se contacte a Skandia Elevator AB y que se celebre un acuerdo entre el cliente y Skandia Elevator AB sobre cómo corregir las posibles anomalías. La garantía tiene vigencia para piezas que se hayan dañado o roto a causa de defectos de diseño o fabricación. Los defectos y daños causados por un montaje erróneo, uso erróneo o falta de mantenimiento no quedan cubiertos por la garantía.

Marca CE

La marca CE está situada a la derecha en la sección de accionamiento del cabezal del elevador, y es una prueba de que el equipo se ha fabricado de conformidad con la directiva de máquinas de la UE y de que cumple los requisitos de seguridad. En la marca CE hay datos sobre el año de fabricación, designación de modelo y número de pedido. Indique siempre el número de pedido al realizar una reclamación y al encargar repuestos.

Declaración CE

Skandia Elevator AB
Arentorp
S-53494 Vara
SWEDEN

asegura bajo responsabilidad propia que el producto:

KTHG 20-40/33

número de pedido:

.....
abarcado por esta declaración cumple la Directiva 2006/42/EG del Consejo, del 29 de diciembre 2009, relativa a la aproximación de legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas, 2006/42/EG.

Si no se indica de otro modo en la marca CE, el producto está fabricado conforme con la directiva de máquinas de la UE y clasificado como Categoría II 3D/OD. Está destinado para la separación de polvo y ahechaduras de productos que coincidan con ATEX Zona 22, y donde el entorno exterior no esté clasificado.

Vara 2009 12 29

Joakim Larsson, Director Gerente

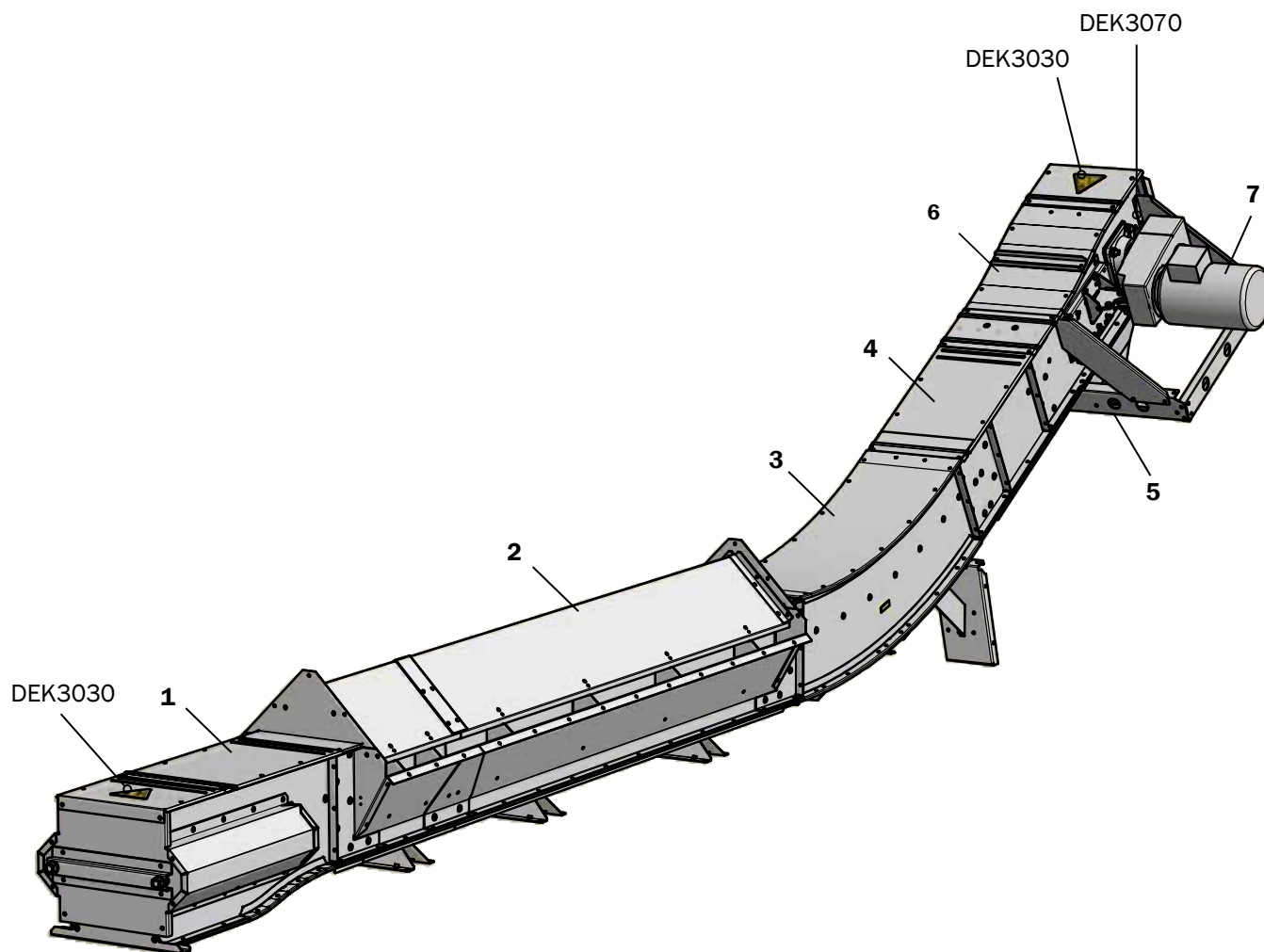


¡Le agradecemos que haya elegido Skandia Elevator!

Para que su equipo transportador funcione de forma satisfactoria es preciso que se monte correctamente y reciba un mantenimiento cuidadoso. Para que nuestra garantía tenga vigencia deben seguirse estas instrucciones de montaje y las instrucciones de mantenimiento que se entregan por separado.

Confiamos que el transportador Skandia sea para usted un motivo de satisfacción durante largo tiempo.

Vista general del equipo.....	6
Información sobre la seguridad.....	7
Información general sobre seguridad.....	7
Seguridad eléctrica.....	8
Etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad.....	9
Antes del montaje.....	11
Dimensiones de secciones curvadas e inclinadas.....	13
Conexión de máquina.....	14
Sección de foso.....	14
Conexión entre sección de foso y foso de vaciado.....	14
Conexión a la máquina posterior.....	15
Montaje de máquina.....	16



Secciones	Ref.
Sección de tensado	1
Sección de foso	2
Sección curvada	3
Sección de transportador	4
Salida	5
Sección de accionamiento	6
Motor con engranaje	7
Etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad	DEK x x x x

El propietario del equipo transportador es responsable de que estas instrucciones de montaje siempre estén disponibles para los mecánicos, electricistas y técnicos de mantenimiento y de operación responsables.

Un procedimiento de montaje o manejo erróneos puede derivar en daños personales o daños en el equipo del transportador u otro equipo. También puede provocar averías en el funcionamiento o disminución de la capacidad.

Lea cuidadosamente las instrucciones de montaje antes de realizar el montaje, las conexiones eléctricas, el mantenimiento o hacer funcionar la instalación. Si alguna parte de estas instrucciones fuera difícil de comprender, rogamos se ponga en contacto con nuestro representante para recibir ayuda.

La información sobre la seguridad se presenta e interpreta del siguiente modo:

¡ADVERTENCIA!

Si no se siguen las instrucciones en un texto de advertencia, ello puede conducir a daños personales graves o mortales.

¡IMPORTANTE!

No seguir las instrucciones de un texto marcado como importante puede conducir a daños en la maquinaria del transportador u otro equipo. También puede provocar averías en el funcionamiento o disminución de la capacidad.

¡ATENCIÓN! Un texto señalado con "¡Atención!" contiene información que simplifica el procedimiento de montaje.

Generalidades

¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el personal responsable del montaje, conexión eléctrica, mantenimiento y operación del equipo de transportador haya leído y comprendido las instrucciones y la información de seguridad.
- Al realizar el montaje, las conexiones eléctricas, el mantenimiento y la operación del equipo transportador utilice guantes protectores, casco de obras de construcción, calzado con protección de acero, protección auditiva, anteojos protectores y chaleco reflectante con color de señalización.



¡ADVERTENCIA!

- Detenga la máquina e interrumpa el paso de la corriente eléctrica antes de realizar todo tipo de tareas de montaje, conexión eléctrica o mantenimiento.
- El equipo no deberá ponerse en marcha sin haber montado el techo, las escotillas, las campanas, las protecciones y conexiones de tal modo que sólo puedan abrirse con herramientas.
- Las conexiones hacia maquinaria, desde maquinaria y entre maquinaria deben ser fijas y estar completamente cerradas. Si la configuración de la instalación no permitiera cumplir lo anterior en una salida, finalícela con un tubo de 1 m.

¡IMPORTANTE!

- Si la máquina se monta a la intemperie, los motores y transmisiones deberán ir provistos de una cubierta de protección.
- El transportador no puede hacerse funcionar en ambas direcciones.
- En caso de cortocircuito, antes de proseguir las actividades asegúrese de que el equipo eléctrico funcione.
- Asegúrese de que el equipo eléctrico se mantenga exento de suciedad, polvo, humedad y carga electrostática.
- La máquina no está construida para permanecer o caminar sobre ella.

Conexión eléctrica

Una conexión eléctrica errónea puede derivar en daños personales o daños en el equipo transportador u otro equipo. También puede provocar averías en el funcionamiento o disminución de la capacidad.

¡ADVERTENCIA!

- Todas las conexiones del equipo eléctrico deberá realizarlas un electricista autorizado. Para las instrucciones vea las indicaciones separadas de conexión de la electrónica.
- El interruptor de la corriente eléctrica de trabajo deberá ser de montaje fijo y estar situado de modo que quede fácilmente accesible cuando tengan que realizarse tareas de mantenimiento.

¡IMPORTANTE!

- Asegúrese de que el guardamotor esté regulado en concordancia con el amperaje previsto para el motor.
- Asegúrese de que el sensor de rebose esté conectado durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que el transductor de cadena (accesorio de libre elección) esté conectado durante el funcionamiento.

Mantenimiento

Un mantenimiento deficiente puede derivar en daños personales o daños en el equipo transportador u otro equipo. También puede provocar averías en el funcionamiento o disminución de la capacidad.

¡ADVERTENCIA!

Lea las instrucciones de mantenimiento separadas antes de poner en servicio la máquina.

Etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad

¡ADVERTENCIA!

Al efectuarse el suministro la máquina va provista de etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad. No deberán quitarse ni modificarse. Si una etiqueta autoadhesiva con información sobre seguridad se dañara, pida gratuitamente una nueva etiqueta a Skandia Elevator AB. Indique el número de artículo de la etiqueta. Vea abajo la sección y el capítulo anterior Vista general del equipo.

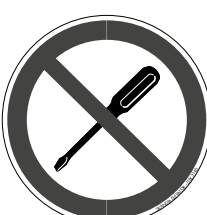
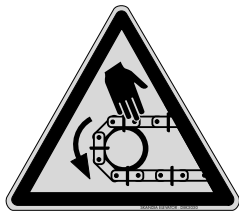
Hay etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad para:

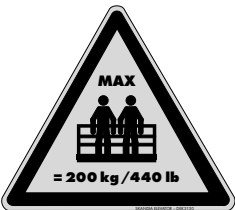
- Instrucciones obligatorias (símbolo blanco sobre fondo circular azul).
- Prohibición (símbolo tachado con un trazo de prohibición sobre fondo circular blanco con bordes rojos).
- Advertencia (símbolo negro con fondo triangular amarillo con bordes negros).

¡ADVERTENCIA!

En todas las etiquetas autoadhesivas con información sobre la seguridad rige que la instrucción obligatoria, prohibición o advertencia deberá cumplirse, ya que de lo contrario puede derivar en daños personales graves o mortales.

Las máquinas de Skandia Elevator pueden ir provistas de las siguientes etiquetas autoadhesivas con información sobre seguridad

Número de artículo/Etiqueta autoadhesiva con texto de seguridad Para la colocación, vea el capítulo "Vista general del equipo".	Significado escrito
DEK3090 	Lea la sección "Dispositivo antirretorno" en las instrucciones de montaje del elevador antes de realizar una prueba de arranque del motor por primera vez.
DEK3100 	Está prohibido colocar el distribuidor con el lado del motor hacia abajo.
DEK3140 	Está prohibido modificar los ajustes y/o el equipo.
DEK3030 	¡Atención a la cadena del transportador!
DEK3060 	¡Atención a la correa de cangilones!

DEK3040		¡Atención a la transmisión de cadena!
DEK3050		¡Atención a la transmisión de correa!
DEK3070		¡Atención al eje de accionamiento rotativo del transportador!
DEK3080		¡Atención al eje de accionamiento rotativo del elevador!
DEK3110		¡Atención a la pieza en movimiento de la máquina!
DEK3120		¡Atención a la pieza en movimiento de la máquina!
DEK3010		¡Atención a la explosión de polvo!
DEK3130		¡Atención! ¡Sólo está permitido que permanezcan en la plataforma o las escaleras al mismo tiempo 2 personas como máximo = 200 kg / 440 lb.!

El transportador puede armarse directamente in situ en la instalación, o armarse y elevarse luego hasta el lugar de instalación. La opción más adecuada depende de la configuración de la instalación y del espacio disponible, así como de la longitud del transportador.

⚠ ¡IMPORTANTE!

- Para elevarse montado, el transportador deberá tener una longitud de 14 metros como máximo. Su peso deberá distribuirse por varios puntos de elevación, siendo el bastidor de anclaje de la sección de accionamiento uno de ellos. La distancia entre los puntos de elevación deberá ser de 12 metros como máximo.
- La separación máxima entre los apoyos de un transportador estándar es 6 metros. Si se utilizan apoyos con cables, la distancia es 12 metros.
- Libere peso de la sección de accionamiento con riostras hasta el nivel del suelo o hasta una estructura estable próxima. Si la máquina tiene un motor con engranaje, arriístrela en su bastidor de anclaje. No arriestre nunca en el motor/motor con engranaje.

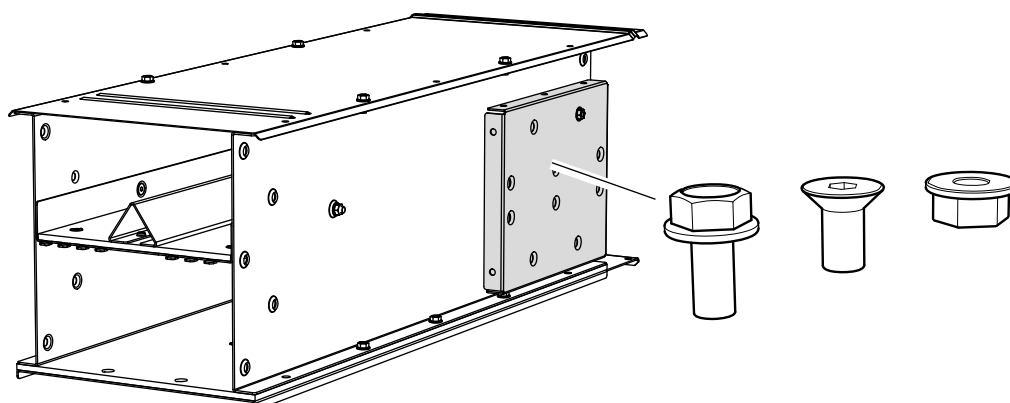
1.

Quite las placas de unión orientadas erróneamente dentro/fuera de secciones de transportador y en la sección de accionamiento. Debajo hay tornillos para el montaje del transportador.

¡ATENCIÓN! Los tornillos utilizados para fijar la placa de unión no se necesitan al realizar el montaje.

2.

Monte las placas de unión de igual modo y en el mismo extremo que las placas de unión premontadas.



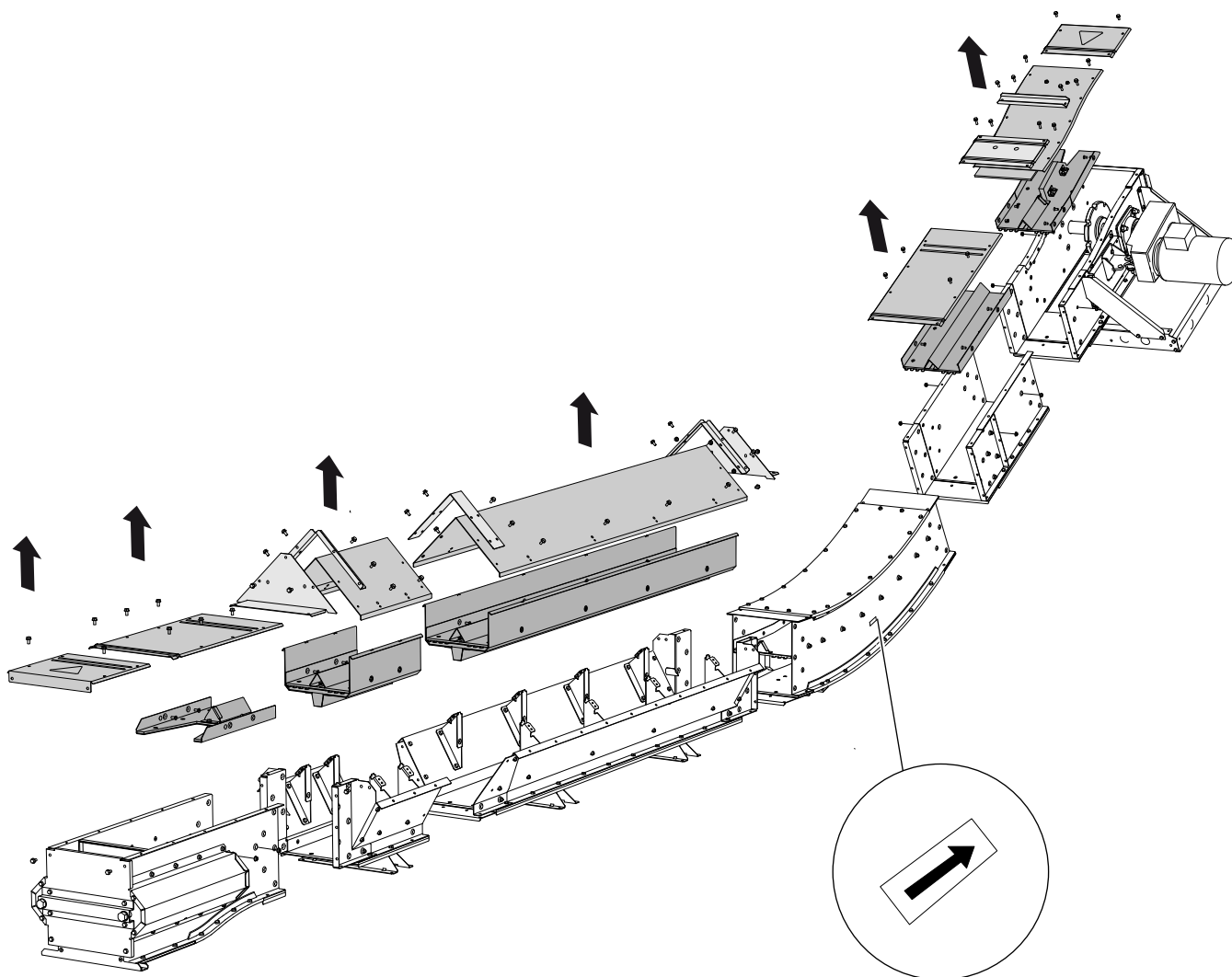
3.

Ordene las piezas del equipo en el orden de montaje.

¡Atención! La sección curvada está marcada con flechas y deberá montarse de modo que las flechas señalen en la dirección de transporte.

4.

Quite las placas de techo y fondos intermedios.

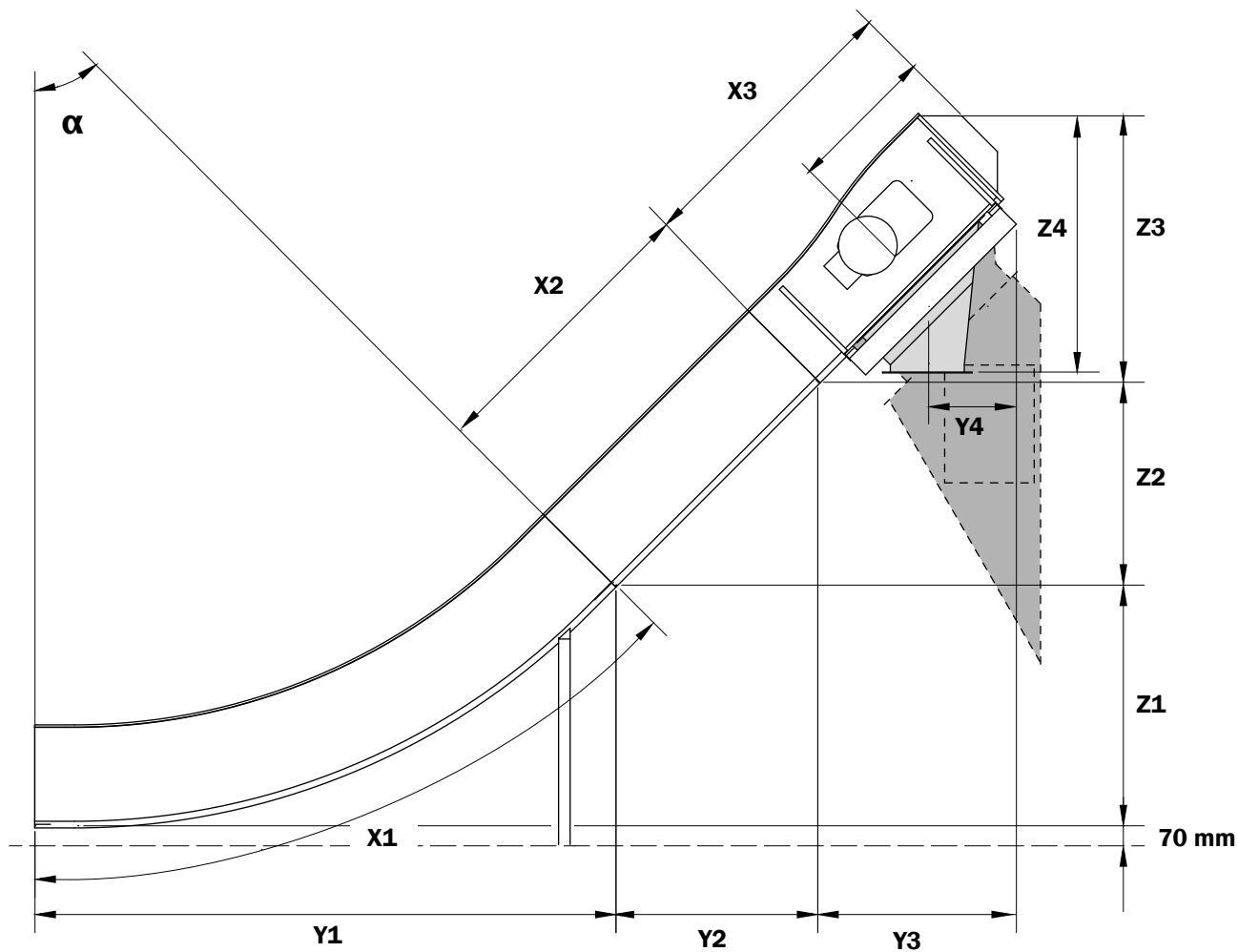


Dimensiones de secciones curvadas e inclinadas



¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que el equipo quede correctamente colocado en relación con las conexiones planificadas.



α	X1	Y1	Z1	X2	Y2	Z2	X3	Y3	Z3	20/33		30/33		40/33	
										Y4	Z4	Y4	Z4	Y4	Z4
15°	925	912	128	600	580	155	1000	932	638	521	714	486	714	461	714
				1000	966	259									
				1400	1352	362									
				2000	1932	518									
				Máx. X2+X3 =											
30°	1580	1502	412	600	520	300	1000	800	813,5	413	838	378	838	353	838
				1000	866	500									
				1400	1212	700									
				2000	1732	1000									
				Máx. X2+X3 =											
45°	2234	1998	836	600	424	424	1000	680	933	343	899	308	899	283	899
				1000	707	707									
				1400	990	990									
				2000	1414	1414									
				Máx. X2+X3 =											

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Las conexiones hacia maquinaria, desde maquinaria y entre maquinaria deben ser fijas y estar completamente cerradas. Si la configuración de la instalación no permitiera cumplir lo anterior en una salida, finalícela con un tubo de 1 m.

Monte la salida siguiendo las instrucciones del capítulo "Montaje de máquina".

⚠ ¡IMPORTANTE!

Utilice solamente las piezas de salida y conexión recomendadas.

Sección de foso

Una sección de foso es una entrada autorregulada que se utiliza para alimentación desde fosos de vaciado.

Conexión entre sección de foso y foso de vaciado

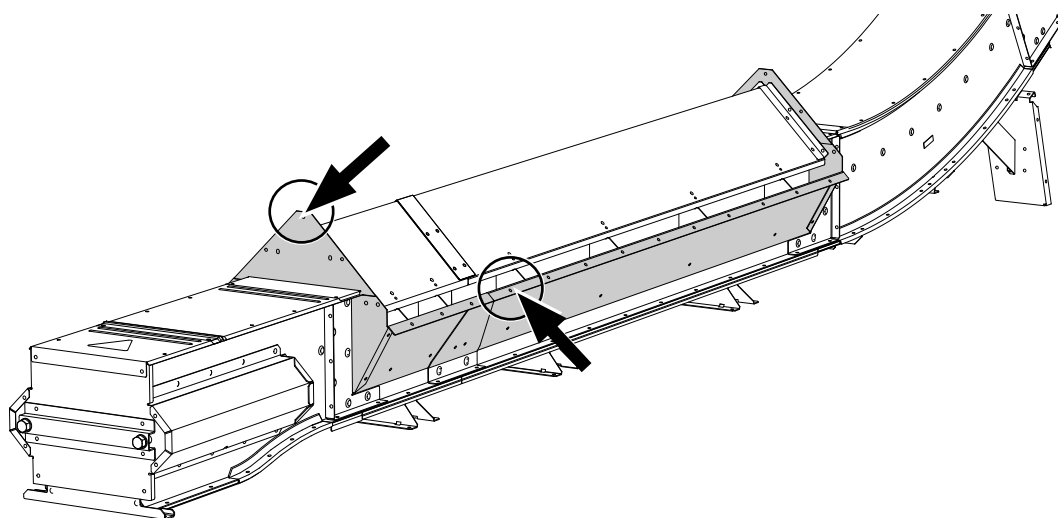
La sección de foso se ha diseñado de modo que pueda conectarse al foso de vaciado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La conexión entre la sección del foso y el foso de vaciado deberá instalarse con montaje fijo y ser cerrada.
- El foso de vaciado deberá ir provisto de una reja protectora con montaje fijo.

⚠ ¡IMPORTANTE!

El foso de vaciado no deberá aplicar nunca todo su peso en el transportador.



Conexión a la máquina posterior

Conecte el transportador a la siguiente máquina según las instrucciones de montaje de ésta.

1.

Monte el transportador desde la sección curvada y hacia afuera.



¡IMPORTANTE!

Compruebe que las piezas de la máquina se monten en línea recta y que no queden torcidas.

2.

Monte las uniones del fondo.



¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que las uniones en el fondo sean lisas.

¡ATENCIÓN! Monte las patas de apoyo (Y) al mismo tiempo que los tornillos de fondo.

3.

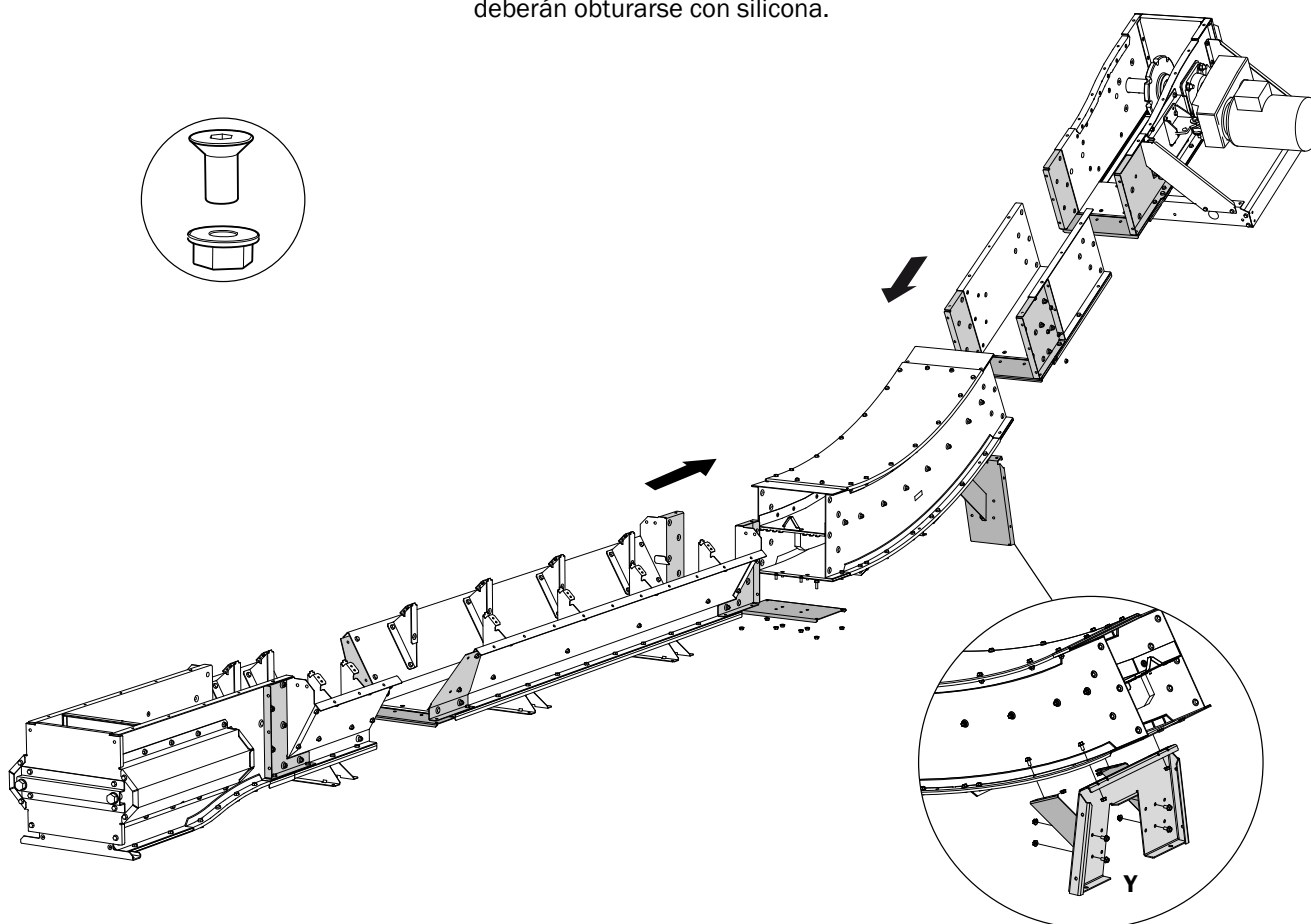
Monte las uniones laterales.

¡ATENCIÓN! Espere antes del colocar los tornillos que sujetan el fondo intermedio en la sección de tensado; dos tornillos en cada lado.



¡IMPORTANTE!

Si el montaje se hace a la intemperie, las uniones en los lados, techo y entrada deberán obturarse con silicona.



4.

Una tramos de cadena en el fondo del transportador.

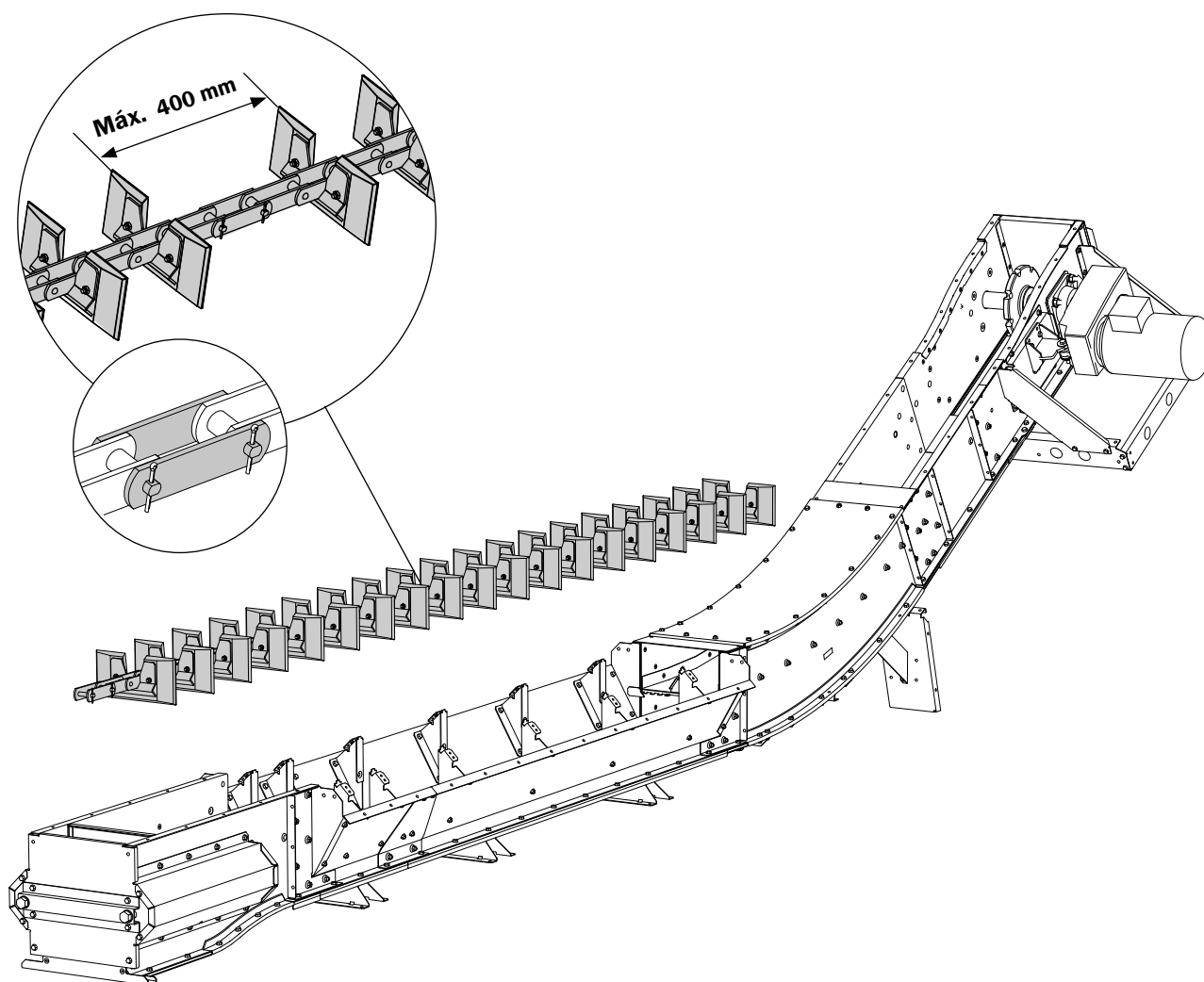
¡ATENCIÓN! Las consolas de la cadena deberán "empujar" las piezas de arrastre hacia la sección de accionamiento.

¡ATENCIÓN! Use una cuerda para tender la cadena por la sección curvada.



¡IMPORTANTE!

Compruebe que la distancia entre dos piezas de arrastre en un empalme de tramo de cadena sea de 400 mm como máximo.



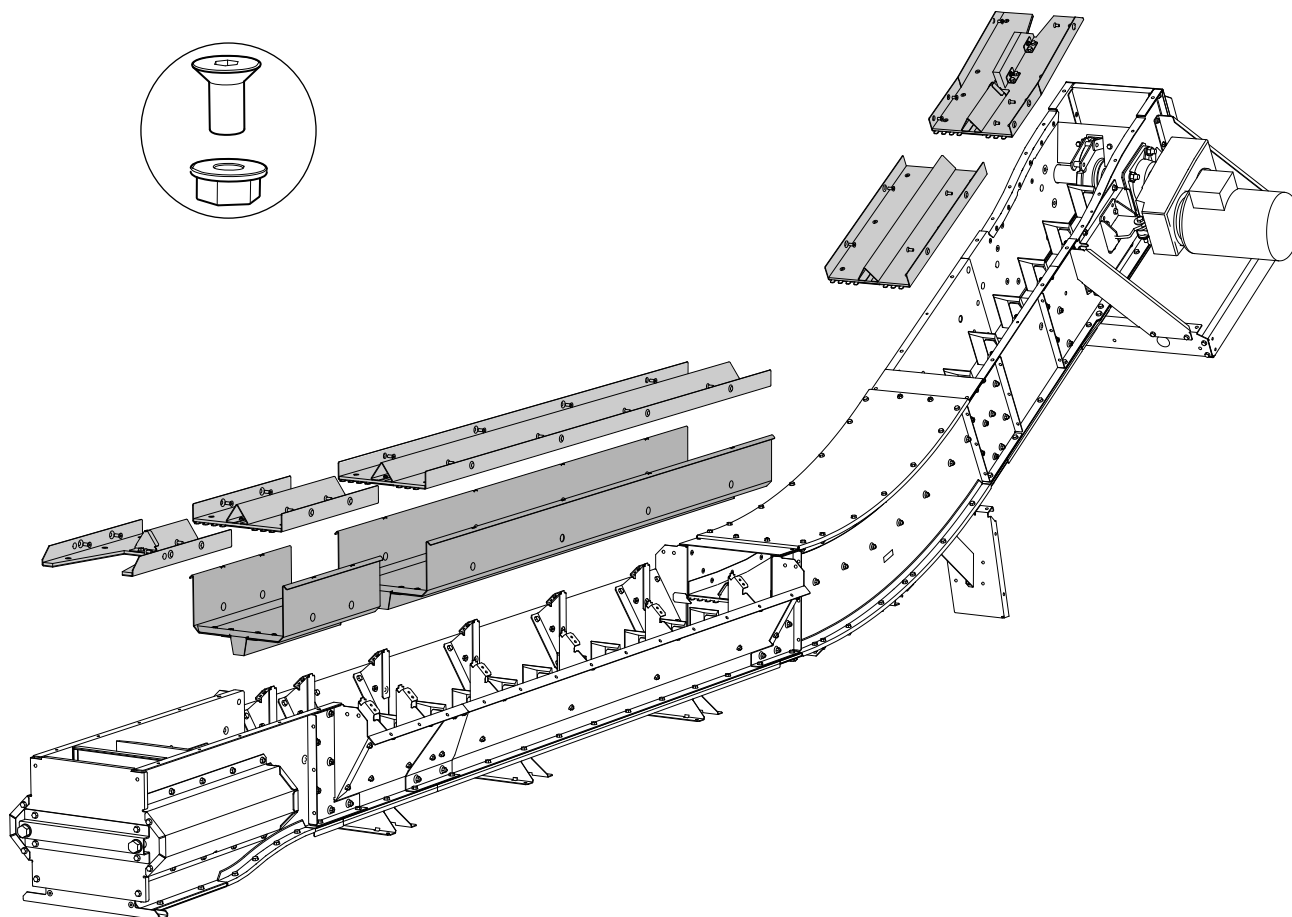
5.

Monte los fondos intermedios desde la sección curvada y hacia afuera.



¡IMPORTANTE!

Encaje correctamente los empalmes endentados.



6.

Una tramos de cadena en el plano superior del transportador.

7.

Una la cadena sobre la rueda de cadena de la sección de accionamiento.

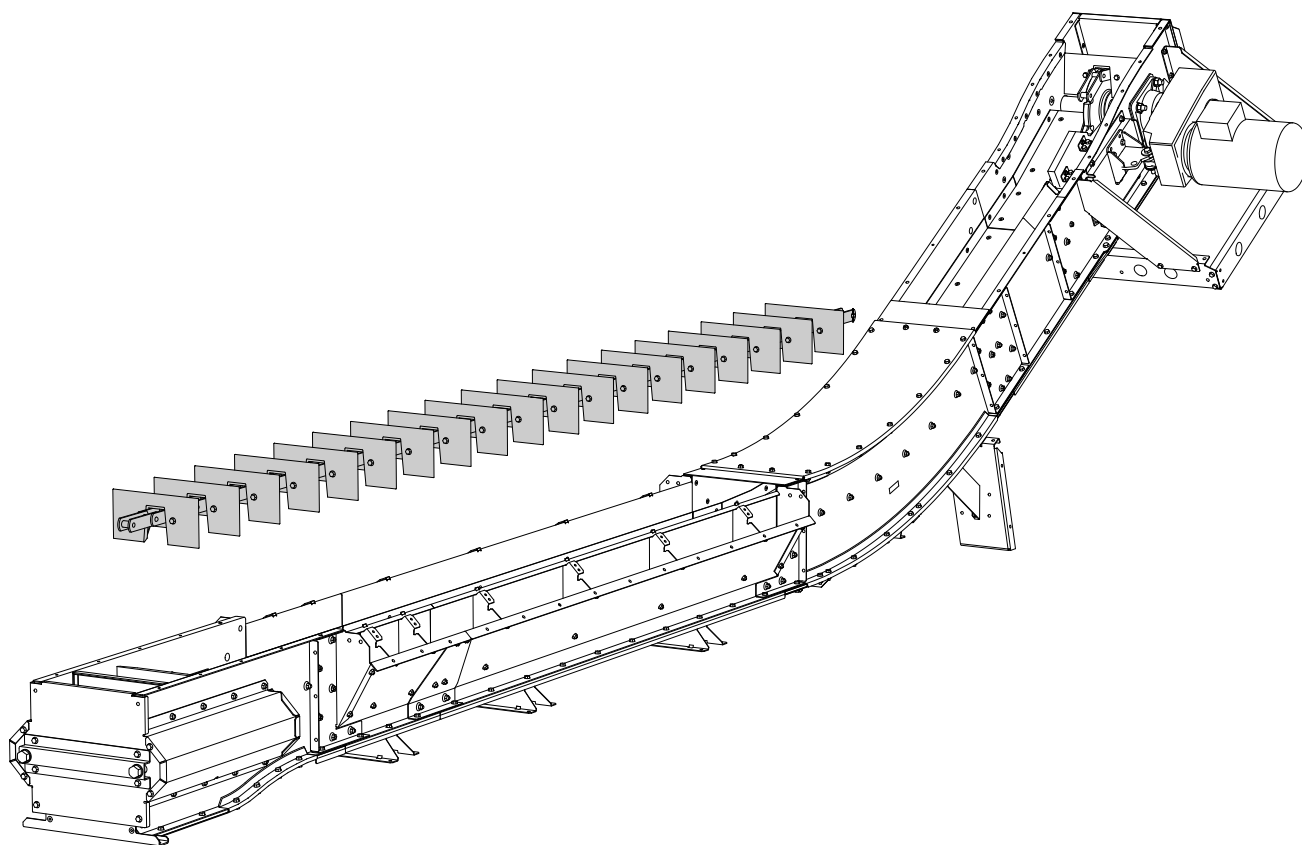
8.

Desplace el eje de tensado hasta la posición delantera, hacia la sección de accionamiento.

Encaje la cadena del transportador en la rueda de cadena de la sección de tensado. Si fuera necesario, córtela a la longitud correcta y únala.

 ¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que la cadena del transportador quede centrada, pueda deslizarse libremente y que no entre en contacto con los lados del transportador.



9.

En la sección de tensado, tense la cadena del transportador con los tornillos.

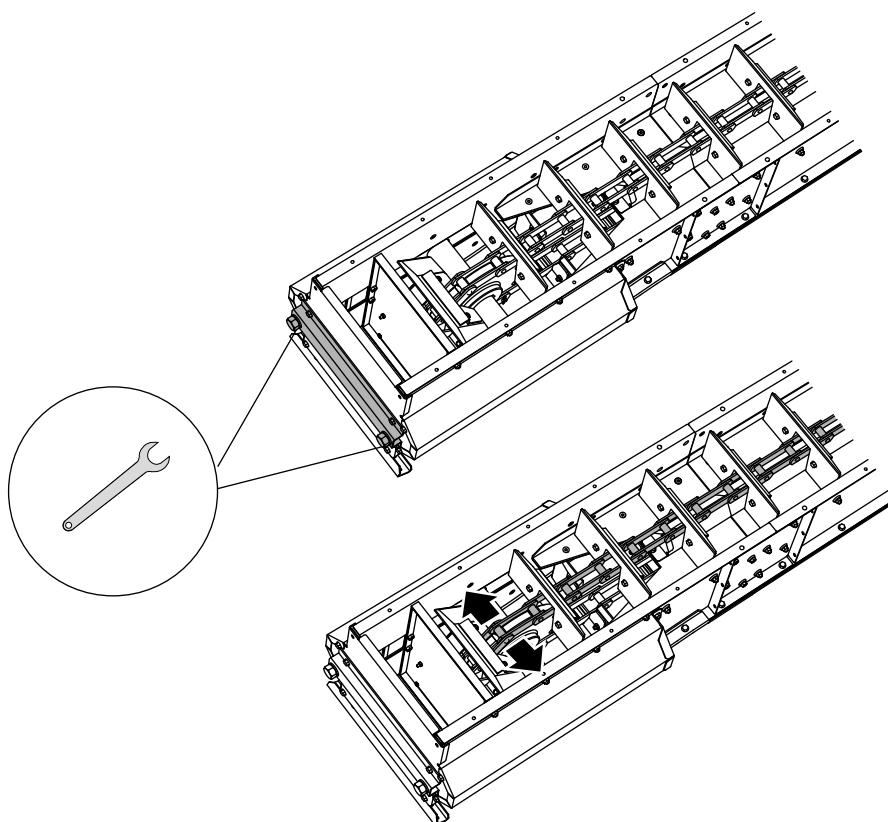
¡ATENCIÓN! Los tornillos de sujeción tienen tuercas fijas autobloqueables dentro del transportador.



¡IMPORTANTE!

- Cerciórese de que el eje de tensado esté perpendicular a la cadena del transportador.
- Compruebe que la cadena del transportador no esté excesivamente tensada.

La cadena está excesivamente tensa si no puede apartarse un poco en sentido lateral junto al eje de tensado. Suelte la tensión hasta que pueda apartarse un poco en sentido lateral.



10.

Cuando se haya finalizado el montaje del transportador, haga un funcionamiento de prueba durante un rato y vuelva a controlar la tensión.

Una cadena de transportador nueva precisa un periodo de rodaje y luego un reajuste.



¡IMPORTANTE!

Haga un control de la cadena del transportador al cabo de 50 horas de funcionamiento. Para información más detallada sobre el mantenimiento vea las instrucciones de mantenimiento que se entregan por separado.

11.

¡ATENCIÓN! Monte la salida con el tornillo existente.

12.

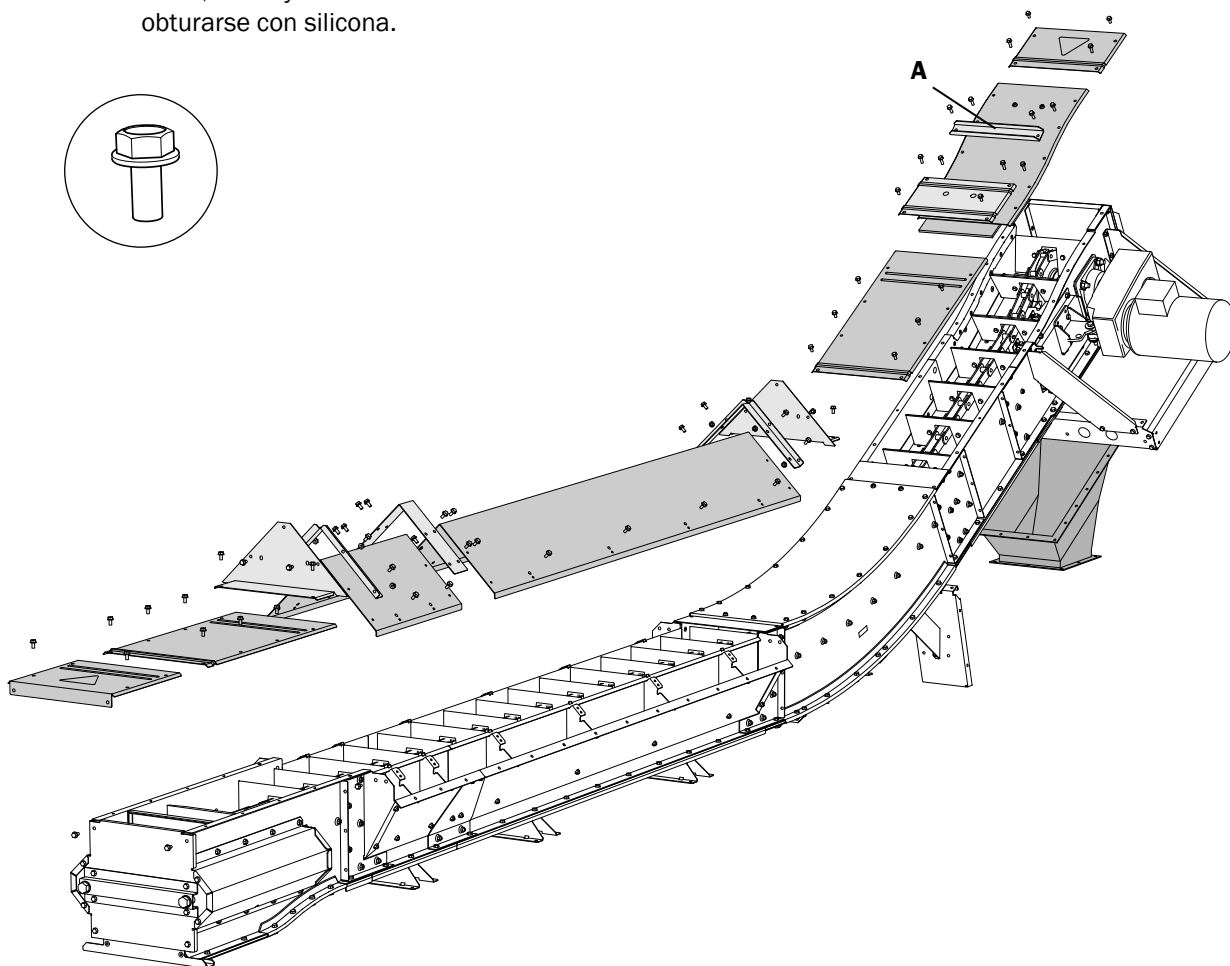
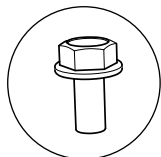
Monte el techo con solape.

¡ATENCIÓN! Coloque placas de unión en los empalmes en los que el techo no tenga solape.



¡IMPORTANTE!

- Montar la pieza de riostra (A).
- Coloque una moldura de goma en las ranuras junto a las uniones.
- Si el montaje se hace a la intemperie, las uniones en los lados, techo y entrada deberán obturarse con silicona.



13.



¡ADVERTENCIA!

El eje de accionamiento rotativo queda parcialmente expuesto entre el motor con engranaje y la sección de accionamiento si no se usa cubierta protectora.

14.

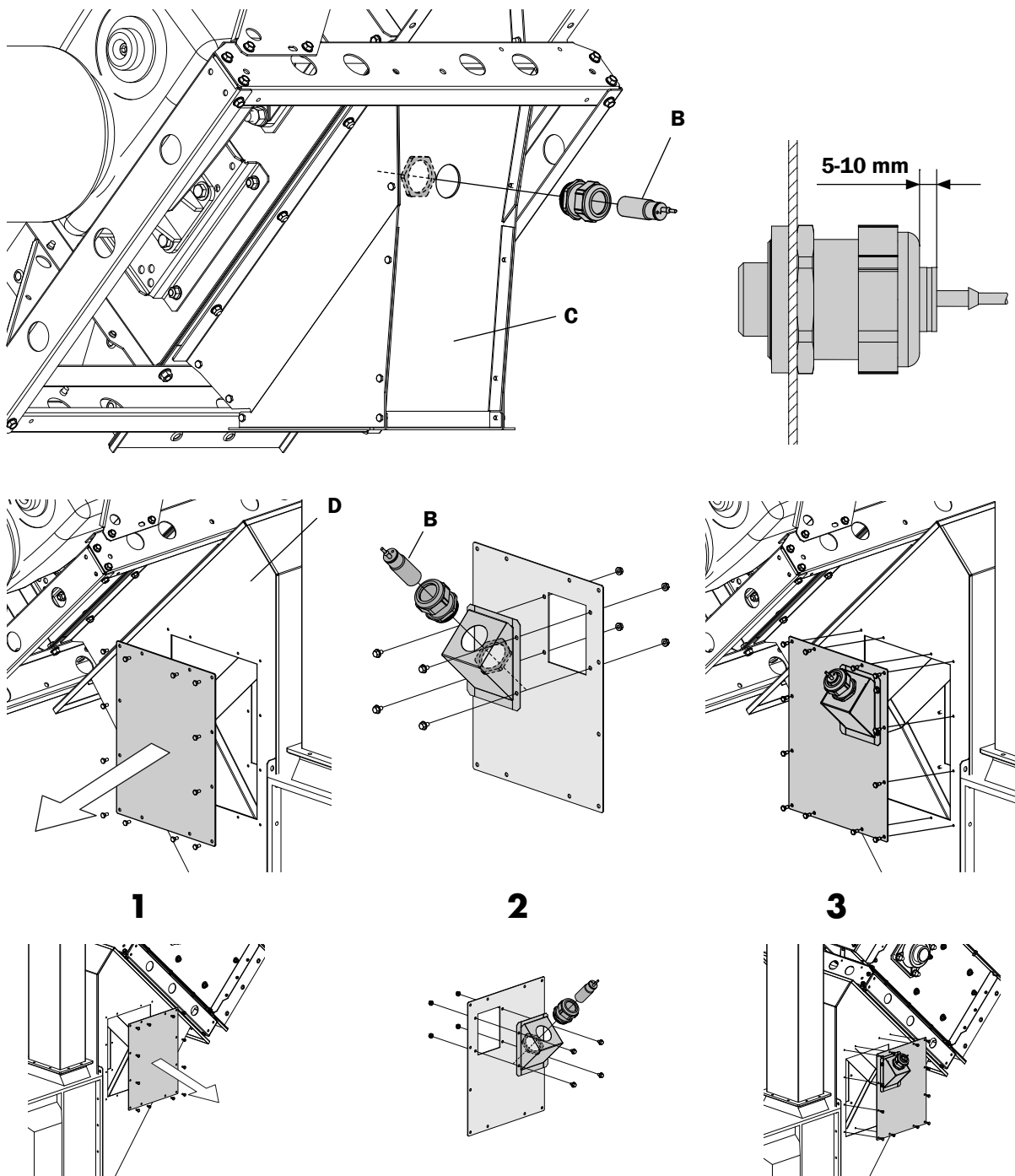
El sensor de rebose (B) detiene el transportador si se llena a rebosar. Monte el sensor de rebose (B) en la campana de salida (C) o en la campana de conexión (D).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Todas las conexiones del equipo eléctrico deberá realizarlas un electricista autorizado. Para las instrucciones vea las indicaciones separadas de conexión de la electrónica.

⚠ ¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que el sensor de rebose esté conectado durante el funcionamiento.





SKANDIA ELEVATOR AB

KEDUMSVÄGEN 14, ARENTORP
S-534 94 VARA, SWEDEN

PHONE +46 (0)512 79 70 00
FAX +46 (0)512 134 00

INFO@SKANDIAELEVATOR.COM
WWW.SKANDIAELEVATOR.COM